

Cross-Cultural Awareness

英語で学ぶ異文化の不思議

石井 隆之 監修

岩田 雅彦・山口 修・平田 千夏・Roy Obal

Audio
Download



音声ダウンロード

KAIBUNSHA
PUBLICATIONS

Cross-Cultural Awareness

Copyright © 2020 by

Takayuki Ishii

Masahiko Iwata

Osamu Yamaguchi

Chinastu Hirata

Roy Obal

All rights Reserved.

No part of this book may be reproduced in any form without written permission
from the authors and KAIBUNSHA Publishing Co., Ltd.

音声ダウンロード（無料）

<http://www.kaibunsha.co.jp/download/20166>

音声は上記 URL から無料でダウンロードできます。

（リリースは 2020 年 4 月）

- URL は検索ボックスではなくアドレスバー（URL 表示枠）に入力してください。
 - PC からのダウンロードをお勧めします。スマートフォンなどおこないますと、3G 回線環境ではダウンロードできない場合があります。
-
-

はじめに

世界には様々な文化があり、風習や考え方の違いが存在します。日本と比べて、不思議なほど異なっていることが多いものです。

本書は、興味深く奥深い異文化のテーマを、日本文化との比較で論じた易しめの英文パッセージを中心とした編集となっており、このパッセージに基づき4技能の力を高める目的で編まれた教材です。

全体で15章から成り、各章4頁で構成されています。その中身は、以下の通りです。

- 1 ページ目 タイトル、文化に関するコメント、語彙チェック (10 問)
- 2 ページ目 パッセージ (300 ~ 320 words)、Notes (注)
- 3 ページ目 T/F 問題 (5 問)、文法問題 (4 問)、文法コラム
- 4 ページ目 会話穴埋め問題 (12 問)、並べ換え問題 (2 問)、
Active Learning、および語彙コラム

語彙チェックを行い、パッセージを黙読し、T/F 問題を解くことで、Reading 能力を高めること、パッセージを聞き、会話穴埋め問題を解くことで、Listening 能力を高めること、文法問題と並べ替え問題を解くことで Writing 能力を高めること、パッセージの音読と Active Learning を行うことで Speaking 能力を高めることにつながります。

さらに、Active Learning の箇所では、Talk、Discussion、Speech、Presentation という4種類の活動（ペアワークやグループワークなど）を行うことができます。

本書は、石井隆之が監修、および8章と12章から15章を、岩田雅彦が3章から6章、平田千夏が1章、2章、7章、山口修が9章から11章を担当し、Roy Obal が全体の校閲、会話文作成を担当しました。

本書の成立にあたり、開文社出版社長の丸小雅臣氏には、有益な提案とともに、常に暖かい励ましの言葉をいただきました。感謝の意を表明したいと思います。

本書を通じて、文化の奥深さを味わいつつ、英語の4技能の涵養に少しでも役立てば、著者としてこれ以上の喜びはありません。

監修 石井 隆之

本書の使い方

以下の 5 項目を挙げておきます。授業運営の参考になさってください。

(1) 宿題とするとよいと思われる箇所

Vocabulary Check (語彙チェック) : (a) ~ (j) までの 10 個の単語が当てはまる文を、以下の (1) ~ (10) の中から選ぶ問題

Reading・T/F Questions (英文パッセージ) : レベルによっては、この箇所の予習を宿題としないで、授業の始めにリスニングをさせて、T/F Questions を解かせるという方法も有効。

(2) **Grammar Questions** (文法問題) の使い方

基礎レベル : 文法の小箱 (文法コラム) を解説してから、問題を解かせる。

初級以上のレベル : 問題を解かせて、必要に応じ、文法的な解説を詳しく行う。

●文法事項 章によりテーマが、以下のように設定されています。

第 1 章	ING 形	第 9 章	比較 その 2
第 2 章	接続詞	第 10 章	注意すべき形容詞
第 3 章	受動態	第 11 章	完了形
第 4 章	自動詞と他動詞	第 12 章	接続副詞の用法
第 5 章	不定詞	第 13 章	前置詞
第 6 章	that の用法	第 14 章	関係詞
第 7 章	比較	第 15 章	関係詞 その 2
第 8 章	冠詞		

(3) **Conversation Practice** (会話穴埋め問題) の使い方

まず、リスニングをさせて全体を聴かせる。

再度リスニングをさせ、穴埋め問題 (12 個の空欄を埋める問題) を解かせる。

(4) **Word Arrangement** (並べ替え問題) の使い方

日本語訳をヒントに、語 (句) を正しく並べ替えさせる。

高いレベルのクラスでは、和訳の部分隠して、問題を解かせることを推奨する。

(5) **Active Learning** (アクティブラーニング) : 4 つの形式と 2 つの方法論

< 4 つの形式 > TDSP の 4 つの形式を用いることができる。

T = Talk (簡単な会話を楽しむこと) / D=Discussion (決まったタイトルのもとで議論)

S = Speech (皆の前でスピーチ) / P=Presentation (パワーポイントを用いて発表)

< 2 つの方法論 >

Pair Work : 主として上記の T と D で活用できる。

Group Work : 上記の T、D、P (グループプレゼンの場合) で活用できる。

※ 1 つのグループは 5 人 ~ 6 人 (うち 1 人がリーダー) が望ましい。

最後に各グループから 1 人選んで、議論の概要を発表させる (1 人 5 分以内) とよい。

目 次

Chapter 1	世界の結婚式 Wedding Ceremonies in the World	7
Chapter 2	世界の葬式と埋葬文化 Funerals in the World	11
Chapter 3	世界の成人式 Coming-of-age Ceremonies in the World	15
Chapter 4	世界のトイレ事情 Toilets in the World	19
Chapter 5	世界のお酒 Alcoholic Beverages in the World	23
Chapter 6	世界の不思議な食べ物 Unusual Foods in the World	27
Chapter 7	女性の地位 Women's Status in the World	31
Chapter 8	ギリシャ神話と日本神話の共通点 Greek and Japanese Mythologies	35
Chapter 9	子どもの遊び Children's Recreation in the World	39
Chapter 10	オリンピック Sports of the World: the Olympics	43
Chapter 11	不思議な風習 A Strange Custom: Geophagy	47
Chapter 12	宗教と言語観と自然観 Religions Vary in the World	51
Chapter 13	左右が文化に与える影響 Is "Right" always Right?	55
Chapter 14	待ち合わせと文化 P-time Culture and M-time Culture	59
Chapter 15	過去指向と未来指向 The Past versus the Future	63

Wedding Ceremonies in the World

世界の結婚式

日本では 1960 年代に神前式が普及し、1970 年代には 8 割を占めたと言われていますが、現在ではキリスト教徒が 1% 程度の日本で、キリスト教式が半数以上 (56.2%) を占めるという状況です。この章では、世界の結婚式に目を向けて、いろいろ学びましょう。



Vocabulary Check



次の英文の () に当てはまる単語を (a) から (j) から選び、その単語の記号を入れましょう。

- (a) account (b) majority (c) customary (d) instrument (e) propose
(f) refuse (g) sacred (h) celebrate (i) purpose (j) honor

- (1) Torii is a traditional Japanese gate to an area that is a () space.
(2) On February 29 a woman can () to a man in the U.K.
(3) On New Year's Eve, temple bells are rung for the () of driving away humans' earthly desires.
(4) The university () ed the student with a special prize for her academic performance.
(5) He invited his wife to a gorgeous dinner to () their silver wedding.
(6) A () of members objected to the rise in the membership fee.
(7) The costs for the annual conference () s for 10% of the total expenses of the association.
(8) The musician played music on a traditional Japanese musical () called the Biwa.
(9) It is () for Japanese to send gifts to those to whom they are indebted semi-annually.
(10) It was sensible of you to () his offer; he is actually a swindler.

READING

Although Shinto marriage ceremonies are traditional in Japan, nowadays they account for about 20% of Japanese weddings. Recently, the Christian-style ceremony has become increasingly popular, to the point where today it is the mainstream choice for Japanese people. The two possible styles of Christian ceremony are Catholic and Protestant, with most people having Protestant weddings. 5

In Brazil, the majority of people are Catholic, so this style of wedding ceremony is more common. It is customary for the bride to arrive late to the ceremony. Afterwards, there is a wedding reception that often starts around 8:00 p.m., continuing until midnight or even dawn. Guests do not pay an attendance fee or give money gifts, instead selecting gifts from a list of things that the married couple wants. 10

In Mongolia, the wedding ceremony begins with the bridegroom's family visiting the bride's house. They welcome the bride by playing music on a traditional stringed musical instrument called a Matouqin.

In most countries it has been the custom for men to propose, but of course women can pop the question. Actually, there has long been a unique tradition in the U.K. where women are 'allowed' to propose on February 29, which comes about once every four years in the leap year. Interestingly, if the man refused, he was expected to buy the woman a new pair of gloves on Easter Day. 15

A famous English rhyme tells what a bride should wear to her wedding. It goes, "Something old, something new, something borrowed, something blue." The meaning behind this is that something old provides protection for future babies, something new shows optimism for the future, something borrowed brings good luck, and something blue expresses fidelity. 20

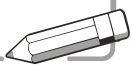
Weddings are a sacred ceremony in every culture, but how they are celebrated differs in various ways. No matter the differences, the purpose is to honor the union of two people for life. 25

Notes

account for... ～を占める / mainstream 主流の / Catholic カトリックの / Protestant プロテスタントの / customary 習慣的である / bride 花嫁 (⇔ bridegroom 新郎) / wedding reception 結婚披露宴 / dawn 夜明け / stringed musical instrument 弦楽器 / Matouqin 馬頭琴 (モンゴルの代表的な弦楽器: モリンホール) / propose プロポーズする / pop the question 結婚を申し込む (=propose) / leap year 閏 (うるう) 年 / rhyme 押韻詩 (詩のような言い回し) / optimism 楽観 (安心できるということ) / fidelity 貞節、忠誠 / sacred 聖なる / honor 称える、尊敬する



T/F Questions



次の英文を読んで、本文の内容と一致する場合は T を、一致しない場合は F を () 内に書き入れましょう。

- (1) () Catholic-style weddings are conducted more often than Protestant weddings in Japan.
- (2) () In Brazil, a wedding reception starts at noon and continues until 8:00 p.m.
- (3) () In Mongolia, a bride plays music on a traditional stringed musical instrument.
- (4) () In the U.K., a woman may propose on the last day of February in the leap year.
- (5) () A bride should wear something new, which is said to bring good luck.



Grammar Questions



次の英文の () 内の語句のうち、正しい方を○で囲みましょう。

- (1) The two possible styles of Christian ceremony are Catholic and Protestant, with most people (having / to have) Protestant weddings.
- (2) In Brazil, a wedding reception often starts around 8:00 p.m., (continues / continuing) until midnight or even dawn.
- (3) Guests do not pay an attendance fee or give money gifts, (instead / instead of) selecting gifts from a list of things that the married couple wants.
- (4) In Mongolia, the bridegroom's family welcome the bride by (being played / playing) music on a traditional stringed musical instrument.



文法の小箱 (1)



ING 形の準動詞

1. 準動詞に to do (不定詞) の形、doing の形、done (過去分詞) の形がある。

名詞用法	形容詞用法	副詞用法
to do ... ~すること	to do ... ~のための	to do ... ~するために
doing ... ~すること	doing ... ~している	doing ... ~して (分詞構文)
	done ... ~される	done ... ~されて (分詞構文)

※ ING 形のみ動名詞 (名詞用法) と現在分詞 (形容詞用法と副詞用法) がある。

2. 動名詞は、主語や目的語になり、前置詞の後にも来る。不定詞の名詞用法は前置詞の後には来ない。
3. 分詞構文 (X) は、< X + コンマ + 文 > または < 文 + コンマ + X > の形になる。





Conversation Practice



次の会話文を聞いて、() 内に当てはまる単語を書き入れましょう。

Woman: Big news! My sister's (1.) to be married!

Man: Wow, that's great to (2.). When did her partner (3.) to her?

Woman: He didn't. She proposed to him (4.) night. It was the 29th of February, so she (5.) it would be (6.) to pop the (7.) then.

Man: Oh, really? (8.) for her. Does she have something (9.), something new, something borrowed, something (10.)?

Woman: I'm not (11.). But she can (12.) something from me.



Word Arrangement



次の() 内の語句を並べ替えて、和文に合う英文にしましょう。

(1) If the man refused, he (a / buy / expected / the / to / woman / was) new pair of gloves on Easter Day.

もし男性がプロポーズを断わったら、復活祭の日に新しい手袋を女性に買ってあげることが期待されていた。

→ ()

(2) Weddings are a sacred ceremony in every culture, but (are celebrated / differs / how / in / they / various / ways).

結婚式はどの文化でも聖なる儀式であるが、どのようにお祝いするかはいろいろと異なるものである。

→ ()



Active Learning



Talk with your classmates about weddings in general and what type of wedding you like.



語彙の小箱



「出発する」と「到着する」の表現

(a) ~を出発する: start from ..., leave ..., depart (from) ...

(b) ~に到着する: arrive at ..., get to ..., reach ...

注1: arrive の用法→空港、駅、ホテルなど比較的「点的な」場所には at を用いるが、国、県、都市など広がりのある「面的な」場所には in を用いる。例: arrive in Japan

注2: reach to ... は「～に手が届く」の意味。例: reach to the ceiling

